

KUSZON (50) *part praet pass impf*

kuszon (25), **kuszony** (25).

o jasne.

sg m N (*praed*) kuszon (25), kuszony (10); kuszon *KrowObr* (2), *Leop* (3), *BielKron*, *Mącz* (2), *KuczbKat* (2), *BudNT*, *ArtKanc*; kuszony *WujJud*, *CzechRozm*, *Calep*, *Phil*, *LatHar* (4); kuszon : kuszony *WujNT* (13 : 2). ◊ G kuszon(e)go (1). ◊ A kuszon(e)go (1). ◊ V kuszony (2). ◊ f N kuszoną (1), kuszon(a) (1). ◊ pl N m pers kuszeni (9).

Składnia przydawki dopełniającej równoznacznej z dopełnieniem sprawcy: kuszony od kogo, od czego (17), *przez co* (1), *kim* (1).

Sł stp s.v. kusić, Cn brak, Linde bez cytatu.

1. *Doświadczany, próbowany; tentatus Calep* (13) : Pokuszenie was nie zięło iedno ludzkie/ á Bogci iest wierny ktory nie dopuści ábyście byli kufzeni [*non parietur vos tentari*] nád to co możecie/ owfzem wam da vydż z pokuły ábyście znieść mogli. *BibRadz* 1. *Cor* 13/13; bywa kufzona czyiá cnotá/ áby iá poznawfzy y doświadczywfzy/ on człowiek požytkow y czci dostał *KuczbKat* 425; *Tentatus* – *Kofztowani*, *kufzoni*. *Calep* 1054b; *WujNT* 398.

kuszon czym (4): Bo P. Bog iáko złościámi nálfzymi kufzon być nie może, ták y łam nikogo nie kuśi. *WujNT* 786 *marg.* *Cf Ze zdaniem, Zwrot.*

kuszony w czym [*zawsze tłumaczenie lub komentarz bibl. Hebr* 4/15] (4): *CzechRozm* 59, 158, 251; *Abowiem* nie mamy *Arcykáplaná* ktoryby fię nie mógl vlitowác nád *krewkościámi nálfzymi*: lecz tákiego ktory był kufzon we wfzytkim [*tentatum ... pro omnia*] ná podobieńftwo náfze oprócz grzechu. *WujNT Hebr* 4/15.

Ze zdaniem dopełnieniowym [*w tym z odpowiednikiem: tym; iżby, żeby*] (2): Czytamy iż ták był *Abram* kufzon/ żeby ofiarowál fyná. *KuczbKat* 425, 350.

Zwrot: »być kuszon chorobą« = czuć się źle (2): *Valetudine aliqua tentari*, *Być kufzon yáką chorobą/ to yeft/ czuć fie być nie owfzeki fwieżym.* *Mącz* 474c, 448d.

2. *Wystawiany na pokusy, namawiany do złego; tentatus Vulg, PolAnt* (37) : *KrowObr* 49 [3 r.]; po iego [*apostoła*] odeściu kuffeni łá od fálfyfych *Apoftołów/ áby zákón y obrzezánie przyięli.* *Leop Gal* 1 *arg*; *Namileyfły/ niedziwuyćie fie/ iefliże przez zapálczywość wnftrzną bywacie kufzeni Leop* 1. *Petr* 4/12, *Sap* 11/10, *Mar* 1 *arg*, *Luc* 4/2, *Hebr* 2/18, 21; *BielKron* 138v; A we zły obyczáy bywáiá ludzie kufzeni/ kiedy ie ku grzechowi álbo záginieniu przypádzáiá: co iest wláfny vrząd *Szátáńki.* *KuczbKat* 425, 425; *Vpalenie ćierpi* nie ten ktory iest od ćiálá kufzony [...] ále ten ktory od ognia požádlivości ćielefney iest zwyćiężony. *WujJud* 210v; *BudNT Hebr* 2/18; *Vćiekałes też przed złym krolem/ y byłes kufzon złym Dyabłem/ nie zwoliłes iego złości/ z fwey miłości.* *ArtKanc* C17v; *LatHar* 273, 337, 350, 534, 580; *Káždy* bywa kufzon od wláfney fwey požádlivości. *WujNT Bbbbbbv*, *Matth* 4/1, *Mar* 1/13, *Luc* 4/2, *Gal* 6/1, *Hebr* 2/18 (13).

kuszony przez co (1): Ten bowiem będąc kuszony s ftrony miłości *Oyczyzny fwey* od *Xerxelá Krolá Perfkiego* przez pienádze/ ftáteczność fwą [...] niezáchwianá ku *Oyczyźnie* okazał. *Phil* F2.

W połączeniach szeregowych (2): *pyerua eua nyeuyafta myala bycz* od złego ducha *nauyedzona* kufzona y *fzwedyzoná PatKaz III* 90v; Bo y *fpráwiedliwy/ [...] siedm kroć* przez dzień *vpada/ to*

ieft/ częfto/ ábo kufzony/ ábo fráfunkámi náviedzony/ ábo o drobnieýze grzechy przypráwiony bywa. *LatHar* 133.

W charakterystycznych połączeniach: kuszony diabłem; kuszony od ciała, czarta, diabła (6), fałszywych apostołów, szatana (3), złego ducha.

Synonimy: 1. doświadczany, kosztowany, probowany.

Cf **KUSIĆ, NIEKUSZONY**

TZ